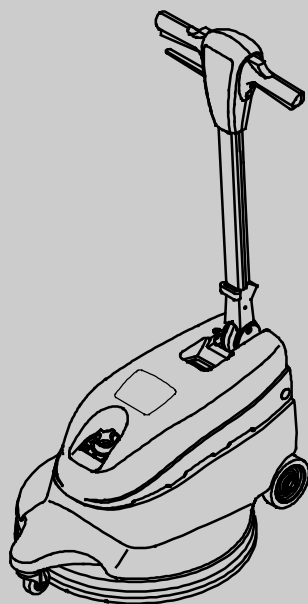




2370

Opérateur Manuel (FR)



Modèle n° :
M23702004 (230V/50HZ)



Pour les listes de pièces détachées les plus récentes ou manuels d'utilisation dans d'autres langues, rendez-vous sur :

www.tennantco.com/manuals

1010339
Rev. 02 (07-2016)



Nobles is a registered United States trademark of Tennant Company.
UltraShine is a United States trademark of Tennant Company.


Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle. Il fournit les instructions nécessaires au fonctionnement et à l'entretien.

Lisez complètement ce manuel et familiarisez-vous avec la machine avant de l'utiliser ou de l'entretenir.

Cette machine vous fournira d'excellents services. Toutefois, vous obtiendrez les meilleurs résultats pour un prix de revient minimum si :


- La machine est manipulée avec un certain soin.
- La machine fait l'objet d'un entretien régulier conformément aux instructions d'entretien de ce manuel.
- L'entretien de la machine est effectué avec des pièces fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.

Pour consulter, imprimer ou télécharger le manuel le plus récent, rendez-vous à l'adresse www.tennantco.com/manuals.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veillez éliminer les matériaux d'emballage et les composants usagés de l'appareil de manière à protéger l'environnement, conformément aux règlements locaux concernant l'élimination des déchets.



N'oubliez pas de toujours recycler.

DONNÉES DE LA MACHINE

A remplir au moment de l'installation à titre de référence.

Modèle n° - _____

Date d'installation - _____

N° série - _____

SOMMAIRE

MESURES DE SECURITE	3
INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE ...	4
ETIQUETTES DE MISE EN GARDE	5
COMPOSANTS DE LA MACHINE	6
MISE EN SERVICE DE LA MACHINE	6
MISE EN PLACE DU PATIN	6
INSTALLATION DU SAC A POUSSIERE ...	7
FONCTIONNEMENT DE LA MACHIN	7
VERIFICATIONS PRELIMINAIRES	7
COMMANDE DE LA MACHINE	7
ENTRETIEN DE LA MACHINE	9
REGLAGE ET REMPLACEMENT DE LA COURROIE	9
ENTREPOSAGE DE LA MACHINE	10
TRANSPORT DE LA MACHINE	10
ARTICLES DE STOCK RECOMMANDES	10
DEPISTAGE DES PANNES	11
DONNEES TECHNIQUES	12
DIMENSIONS DE LA MACHINE	12

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
Boîte postale 6, 5400 AA Uden, Pays-Bas
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Les spécifications et les pièces sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

Instructions originales. Copyright ©2010-2016 Tennant Company.
Tous droits réservés.

MESURES DE SECURITE

Cette machine est conçue pour un usage professionnel uniquement. Elle est destinée exclusivement au polissage des sols intérieurs à surface dure et ne convient pas à un quelconque autre usage. Utilisez uniquement des patins de polissage et des produits nettoyants et cires pour sols disponibles dans le commerce, prévus pour l'application de la machine.

Tous les opérateurs sont tenus de lire et comprendre les consignes de sécurité suivantes et de se familiariser avec celles-ci.

Le symbole de mise en garde suivant et l'en-tête « POUR VOTRE SECURITE » sont utilisés tout au long de ce manuel comme indiqué dans leur description :

⚠ MISE EN GARDE : Identifie la présence de dangers ou les opérations dangereuses susceptibles de blesser grièvement ou de provoquer la mort.

POUR VOTRE SECURITE : Identifie les instructions qui doivent être suivies afin de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'équipement.

Le fait d'ignorer ces avertissements peut entraîner : des blessures personnelles, une électrocution, un choc électrique, un incendie ou une explosion :

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas de liquides inflammables ou n'utilisez pas la machine dans ou près de liquides ou vapeurs inflammables ou poussières combustibles.

Cette machine n'est pas équipée d'un moteur protégé contre les explosions. Le moteur électrique émet des étincelles au moment du démarrage et pendant son fonctionnement, ce qui peut entraîner un incendie instantané ou une explosion si la machine est utilisée dans une zone où des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles, sont présents.

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas la machine avec un cordon d'alimentation endommagé. Ne modifiez pas la prise. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'entretenir la machine

Si le cordon d'alimentation est endommagé ou rompu, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas la machine en extérieur. N'exposez pas la machine à la pluie. Entreposez la machine à l'intérieur.

Les signaux d'information ci-après indiquent les situations potentiellement dangereuses pour l'opérateur ou l'équipement :

POUR VOTRE SECURITE :

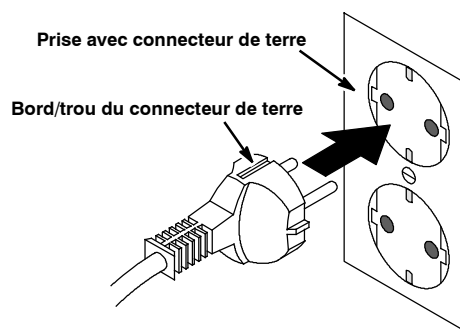
1. N'utilisez pas la machine :
 - Avec des liquides inflammables ou près de vapeurs inflammables, afin d'éviter le risque d'explosion ou d'incendie instantané.
 - Si vous n'y êtes pas formé et autorisé.
 - Avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.
 - Si le cordon n'est pas correctement relié à la terre.
 - Avec un cordon ou une prise endommagés.
 - Si elle n'est pas en bon état de marche.
 - A l'extérieur.
 - Dans l'eau stagnante.
 - Sans sac à poussière dans la machine.
 - Avec une rallonge.
2. Avant d'utiliser la machine :
 - Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité se trouvent à leur place et fonctionnent correctement.
 - Retirez les objets encombrant le sol afin d'éviter des projectiles dangereux au cas où les objets seraient heurtés par un patin en cours de rotation.
3. Lors de l'utilisation de la machine :
 - Eloignez-vous d'un patin en cours de rotation.
 - Ne roulez pas sur le cordon avec la machine.
 - Ne tirez pas la machine par la prise ou le cordon.
 - Ne tirez pas le cordon près des bords ou des coins vifs.
 - Portez des chaussures antidérapantes.
 - Ne fermez pas de portes sur le cordon.
 - Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon.
 - N'étirez pas le cordon.
 - Ne manipulez pas la prise avec des mains mouillées.
 - Eloignez le cordon des surfaces chaudes.
 - Ne mettez jamais la machine sous tension lorsque la poignée est en position verticale.
 - Ne relâchez la poignée qu'après l'arrêt complet du patin.
 - Roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

- Empêchez les enfants de jouer à proximité de la machine.
 - Signalez immédiatement tout dommage occasionné à la machine ou tout mauvais fonctionnement.
4. Avant de quitter ou d'entretenir la machine :
- Coupez le contact de la machine.
 - Débranchez le cordon de la prise murale.
5. Lors de l'entretien de la machine :
- Débranchez le cordon de la prise murale.
 - Evitez les pièces mobiles. Ne portez pas de veste ou de chemise large ou de manches amples.
 - Utilisez des pièces de rechanges fournies ou agréées par le fabricant.
 - Toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.
 - Ne modifiez pas le design d'origine de la machine.
6. Lors du transport de la machine :
- Demandez de l'aide pour soulever la machine.
 - Débranchez le cordon de la prise murale.
 - Utilisez des sangles pour arrimer la machine sur le camion ou la remorque.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

La machine doit être mise à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre une voie de moindre résistance au courant électrique, afin de réduire le risque de décharge électrique. Cette machine est équipée d'un cordon muni d'un conducteur de terre principale et d'une fiche avec mise à la terre.

La fiche doit être branchée sur une prise appropriée montée correctement, conformément aux réglementations et codes en vigueur au niveau local.



ETIQUETTES DE MISE EN GARDE

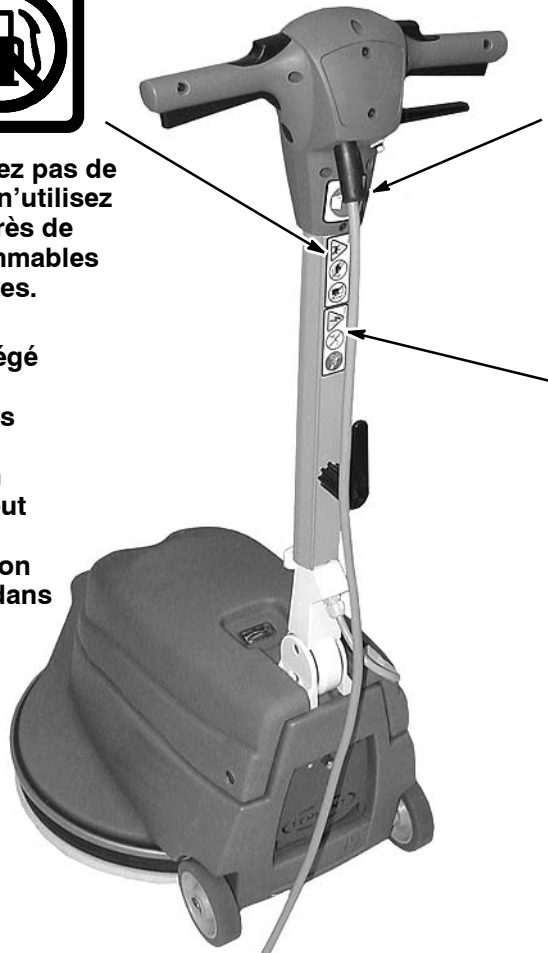
Les étiquettes de mise en garde se trouvent sur la machine aux endroits indiqués. Remplacez les étiquettes quand elles sont endommagées ou qu'elles deviennent illisibles.

ETIQUETTE MATERIAUX INFLAMMABLES – située sur la poignée.



MISE EN GARDE : N'utilisez pas de liquides inflammables ou n'utilisez pas la machine dans ou près de liquides ou vapeurs inflammables ou poussières combustibles.

Cette machine n'est pas équipée d'un moteur protégé contre les explosions. Le moteur électrique émet des étincelles au moment du démarrage et pendant son fonctionnement, ce qui peut entraîner un incendie instantané ou une explosion si la machine est utilisée dans une zone où des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles, sont présents.



ETIQUETTE POUR VOTRE SECURITE – située sur la poignée.



POUR VOTRE SECURITE : Lisez le manuel avant d'utiliser la machine.

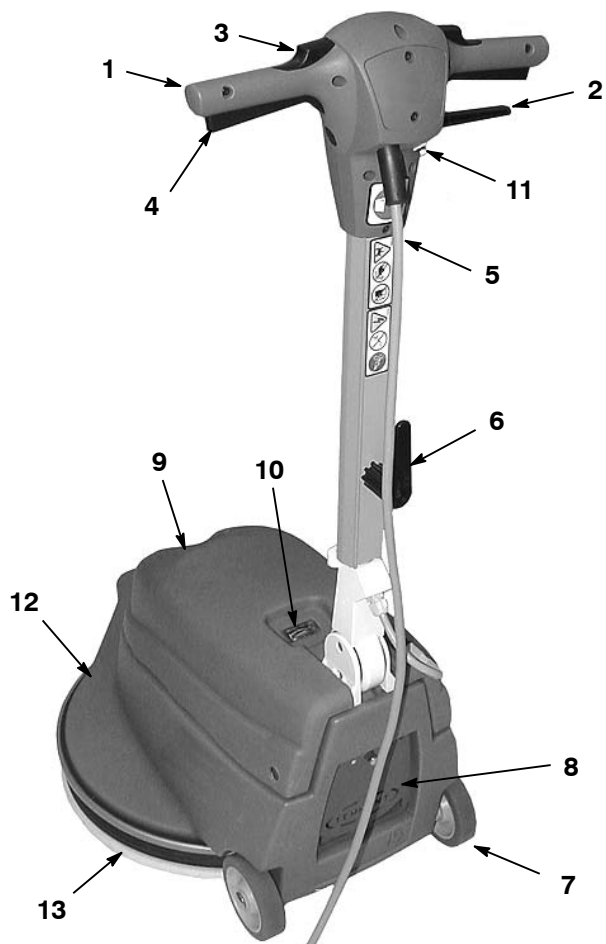
ETIQUETTE TENSION DANGEREUSE – située sur la poignée.



MISE EN GARDE : N'utilisez pas la machine avec un cordon d'alimentation endommagé. Ne modifiez pas la prise. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'entretenir la machine.

Si le cordon d'alimentation est endommagé ou rompu, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.

COMPOSANTS DE LA MACHINE



1. Poignée de commande réglable
2. Levier d'ajustement de hauteur de la poignée
3. Boutons du verrouillage de sécurité
4. Leviers Marche/Arrêt
5. Cordon d'alimentation de 20 m
6. Crochet d'entreposage du cordon d'alimentation à attache rapide
7. Roulettes de transport
8. Compartiment du sac à poussière
9. Bouton de réglage de la pression du patin
10. Indicateur de pression du patin
11. Bouton de réenclenchement du coupe-circuit
12. Base
13. Jupe antipoussière

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

Vérifiez soigneusement si le carton ne présente pas de dommages. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur.

MISE EN PLACE DU PATIN

1. Débranchez le cordon de la prise murale.

POUR VOTRE SECURITE : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, débranchez le cordon de la prise murale.

2. Sélectionnez et installez un patin de polissage à haute vitesse, conçu pour une vitesse de rotation de 2000 tr/min.

REMARQUE : Consultez votre distributeur agréé pour toute recommandation en matière de patin.

3. Réglez la poignée en position verticale, puis basculez délicatement la machine vers l'arrière et posez la poignée sur le sol (Figure 1).



FIG. 1

4. Enlevez la bague de blocage centrale en plastique du système d'entraînement du patin. Positionnez le patin sur son système d'entraînement et réinsérez fermement la bague en la faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (Figure 2).

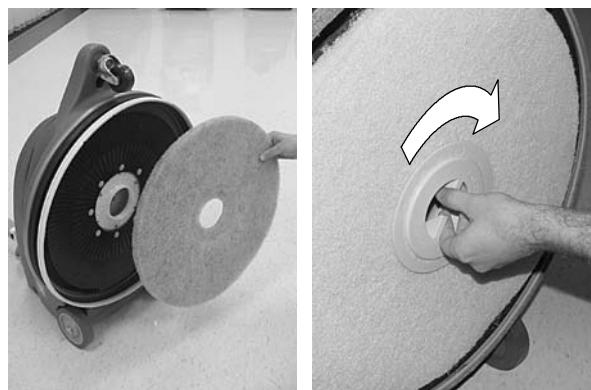


FIG. 2

5. Après avoir installé le patin, remettez la machine en position verticale.

INSTALLATION DU SAC A POUSSIERE

1. Ouvrez le compartiment du sac à poussière situé à l'arrière de la machine, en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Figure 3).
2. Faites glisser le collier du sac à poussière au-dessus du tuyau d'aspiration, comme illustré, puis refermez le compartiment (Figure 3).

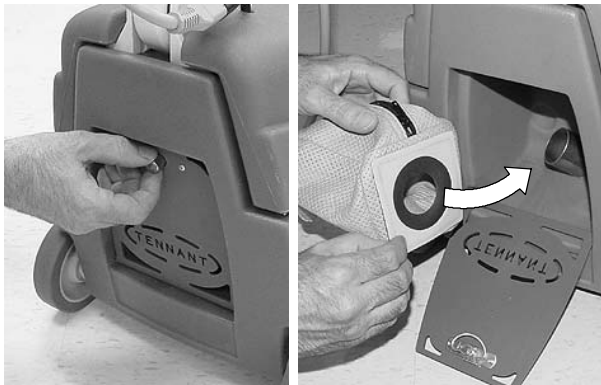


FIG. 3

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

POUR VOTRE SECURITE : N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.

VERIFICATIONS PRELIMINAIRES

1. Balayez le sol et essuyez- le pour enlever la poussière.
2. Vérifiez l'état du patin de polissage.
3. Assurez- vous que la bague de blocage centrale est fixée.
4. Assurez- vous que le sac à poussière est installé et qu'il est vide.
5. Vérifiez si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Remplacez- le immédiatement en cas de dommage.
6. Vérifiez l'endommagement et l'usure de la jupe antipoussière.
7. Assurez- vous que la jupe antipoussière touche légèrement le sol, réglez- la si nécessaire.

COMMANDE DE LA MACHINE

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas de liquides inflammables ou n'utilisez pas la machine dans ou près de liquides ou vapeurs inflammables ou poussières combustibles.

Cette machine n'est pas équipée d'un moteur protégé contre les explosions. Le moteur électrique émet des étincelles au moment du démarrage et pendant son fonctionnement, ce qui peut entraîner un incendie instantané ou une explosion si la machine est utilisée dans une zone où des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles, sont présents.

1. Tirez le crochet d'entreposage du cordon à attache rapide et tournez- le vers le haut, puis retirez le cordon d'alimentation de la machine (Figure 4).

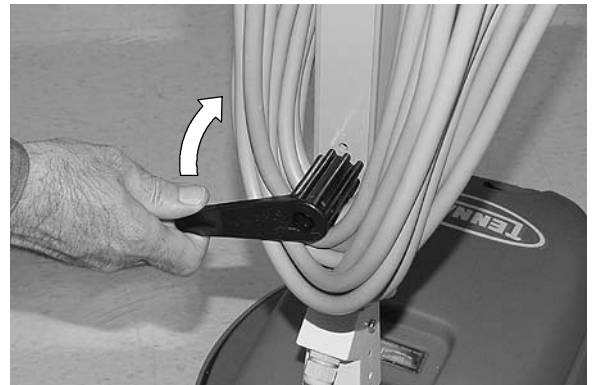


FIG. 4

2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale mise à la terre (Figure 5).

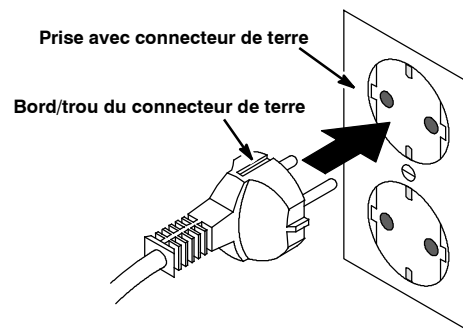


FIG. 5

POUR VOTRE SECURITE : N'utilisez la machine que si le cordon est correctement relié à la terre. N'utilisez pas la machine avec un cordon ou une prise endommagés. N'utilisez pas la machine avec une rallonge.

3. Abaissez la poignée à une hauteur de manipulation souhaitée en tirant sur le levier d'ajustement de hauteur de la poignée. Relâchez le levier pour engager la poignée (Figure 6).



FIG. 6

4. Pour démarrer la machine, appuyez sur les boutons du verrouillage de sécurité, situés au sommet de la poignée, puis tirez sur les leviers Marche/Arrêt. Une fois que la machine démarre, relâchez les boutons du verrouillage de sécurité (Figure 7).

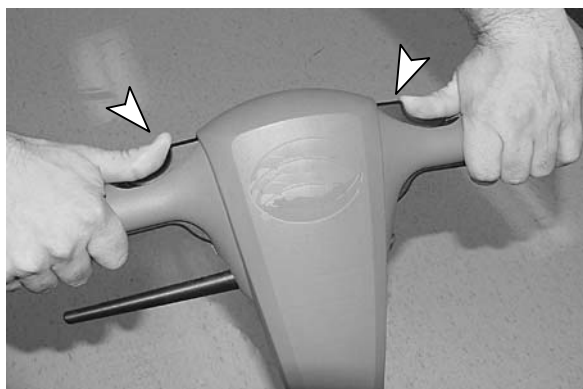


FIG. 7

REMARQUE : Pour votre sécurité, la poignée doit être abaissée à partir de la position verticale avant de pouvoir activer les leviers Marche/Arrêt.

5. Pour régler la pression du patin, tournez le bouton de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour la diminuer (Figure 8).

ATTENTION : Ne réglez pas l'indicateur de pression du patin dans la zone rouge ; ceci risque d'entraîner l'endommagement du moteur et du sol.



FIG. 8

Le coupe-circuit de la machine se déclenche dans des conditions de surcharge du moteur. Si le coupe-circuit se déclenche, réglez la pression du patin, passez à un patin moins agressif et contrôlez périodiquement l'accumulation de saleté sur le patin. Pour réenclencher le coupe-circuit, débranchez le cordon d'alimentation, attendez au moins 15 secondes, puis appuyez sur le bouton de réenclenchement situé sur la poignée.

6. Commencez le polissage en vous éloignant du cordon et de la prise murale. Utilisez un mouvement avant et arrière en 'W' ou une trace droite aller et retour.
- POUR VOTRE SECURITE :** Quand vous utilisez la machine, éloignez-vous du patin en cours de rotation.
7. N'utilisez pas la machine sur le même emplacement pendant une longue période de temps. Ceci risque d'endommager le sol.
 8. Afin de manœuvrer au-dessus des seuils de porte et des grilles de plancher, arrêtez la machine et basculez-la de nouveau sur les roulettes arrière.

POUR VOTRE SECURITE : Lors du transport la machine, demandez de l'aide pour soulever la machine.

9. Pour arrêter le polissage, relâchez les leviers Marche/Arrêt. Les boutons du verrouillage de sécurité s'engagent automatiquement.

POUR VOTRE SECURITE : Quand vous utilisez la machine, ne relâchez la poignée qu'après l'arrêt complet du patin.

10. Lorsque le polissage est terminé, exécutez les procédures de nettoyage suivantes.

ENTRETIEN DE LA MACHINE

POUR VOTRE SECURITE : Avant d'entretenir ou de réparer la machine, débranchez le cordon de la prise murale.

- Après chaque utilisation, vérifiez l'usure du patin de polissage. Si le patin est usé, retirez-le et retournez-le ou remplacez-le (Figure 9).

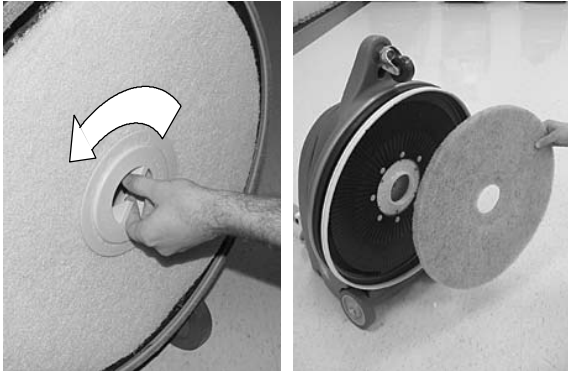


FIG. 9

- Retirez et videz le sac à poussière après chaque utilisation (Figure 10). Secouez le sac vigoureusement pour retirer toute la poussière.



FIG. 10

- Après chaque utilisation, nettoyez la machine avec un nettoyant tous usages et un chiffon humidifié (Figure 11).



FIG. 11

- Vérifiez l'état de la jupe antipoussière. Remplacez la jupe si elle est usée ou endommagée (Figure 12). Assurez-vous que la jupe touche légèrement le sol sur toute sa longueur.



FIG. 12

- Vérifiez l'endommagement du cordon d'alimentation après chaque utilisation. Remplacez le cordon immédiatement s'il est endommagé.
- Après chaque utilisation, essuyez le cordon d'alimentation avec un chiffon humidifié et enroulez-le avec soin autour du crochet d'entreposage et de la poignée.
- Vérifiez périodiquement le serrage de tous les boulons et écrous.

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas la machine avec un cordon d'alimentation endommagé. Ne modifiez pas la prise. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'entretenir la machine

REGLAGE ET REMPLACEMENT DE LA COURROIE

POUR VOTRE SECURITE : Avant d'entretenir ou de réparer la machine, débranchez le cordon de la prise murale.

Pour régler ou remplacer la courroie, suivez les instructions décrites ci-dessous :

- Retirez de la machine le système d'entraînement du patin et le capot du moteur (Figure 13).

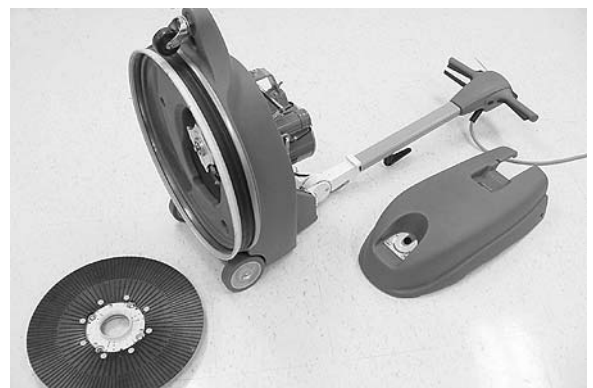


FIG. 13

- Desserrez les quatre vis de fixation du moteur et le contre-écrou du boulon de réglage de tension de la courroie, comme illustré (Figure 14).

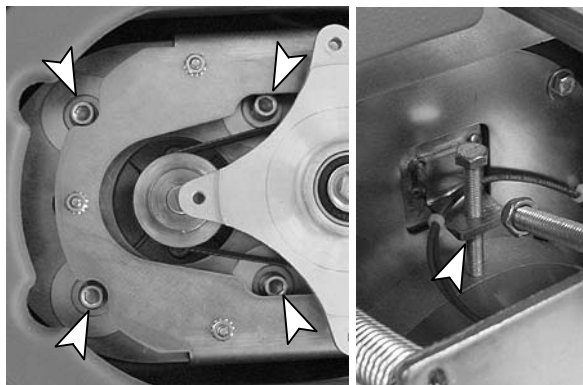


FIG. 14

- Placez la courroie autour des poulies.
- Tournez le boulon de réglage de tension dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'une déflexion de 6 mm s'applique au niveau du point central de la courroie, pour une force de 4,5 kg (Figure 15).

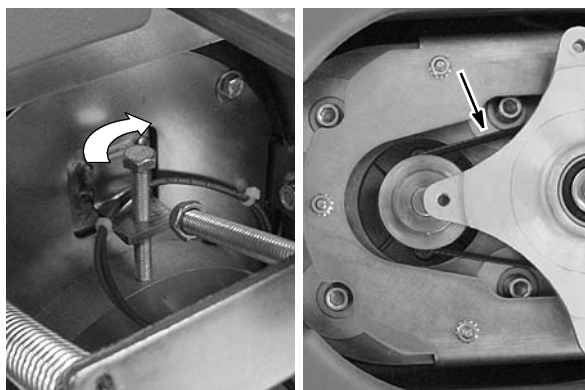


FIG. 15

- Une fois que vous avez obtenu le réglage correct, resserrez les vis de fixation du moteur et le contre-écrou.
- Remplacez le capot du moteur et le système d'entraînement du patin.

ENTREPOSAGE DE LA MACHINE

- Débranchez le cordon d'alimentation et retirez le patin de la machine. Enroulez soigneusement le cordon autour du crochet d'entreposage et de la poignée, afin d'éviter l'endommagement du cordon (Figure 16).
- Entreposez la machine à l'abri de l'humidité avec la poignée en position haute ou repliée sur le sol.
- Afin de minimiser l'espace d'entreposage, repliez la poignée vers le bas et entreposez la machine comme illustré (Figure 16).



FIG. 16

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas la machine en extérieur. N'exposez pas la machine à la pluie. Entreposez la machine à l'intérieur.

TRANSPORT DE LA MACHINE

- Débranchez le cordon d'alimentation et retirez le patin de la machine. Enroulez soigneusement le cordon autour du crochet d'entreposage et de la poignée.
- Chargez la machine à l'aide d'une rampe de chargement appropriée ou soulevez délicatement la machine, avec une aide adéquate.

POUR VOTRE SECURITE : Lors du transport la machine, demandez de l'aide pour soulever la machine.

- En cas de transport par véhicule, arrimez la machine avec des sangles.

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas la machine en extérieur. N'exposez pas la machine à la pluie. Entreposez la machine à l'intérieur.

ARTICLES DE STOCK RECOMMANDES

Reportez-vous à la section Liste des pièces du manuel pour les articles de stock recommandés.

Pour consulter, imprimer ou télécharger le manuel le plus récent, rendez-vous à l'adresse www.tennantco.com/manuals.

DEPISTAGE DES PANNES

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
La machine ne fonctionne pas.	La machine est débranchée.	Branchez la machine.
	Le connecteur du cordon entre la poignée et la base n'est pas correctement branché.	Branchez correctement le connecteur.
	Coupe- circuit de la machine déclenché.	Réenclenchez le coupe- circuit de la machine.
	Coupe- circuit du bâtiment déclenché.	Réenclenchez le coupe- circuit dans le bâtiment.
	Cordon d'alimentation défectueux.	Contactez le service de dépannage.
	Câblage défectueux.	Contactez le service de dépannage.
	Interrupteur à levier Marche/Arrêt défectueux.	Contactez le service de dépannage.
Le coupe- circuit de la machine se déclenche continuellement.	Pression de patin excessive.	Réglez le bouton de pression du patin.
	Patin fortement souillé.	Remplacez le patin.
	Patin impropre pour l'application.	Placez le patin adéquat.
	Coupe- circuit défectueux.	Contactez le service de dépannage.
Le patin ne tourne pas ou tourne lentement.	Courroie desserrée.	Retendez la courroie (Voir REGLAGE ET REMPLACEMENT DE LA COURROIE).
	Courroie cassée.	Remplacez la courroie (Voir REGLAGE ET REMPLACEMENT DE LA COURROIE).

DONNEES TECHNIQUES

MODELE	2370
LONGUEUR	826mm
LARGEUR	572mm
HAUTEUR	1232mm
HAUTEUR – POIGNEE REPLIEE	483mm
POIDS	47 Kg / 44 Kg - sans cordon d'alimentation
MOTEUR D'ENTRAINEMENT	230/240V 50Hz, 1.1 kW, 1564W, 6.8A, 2850rpm
VITESSE DU PATIN	1700 tr/min (Modèle BR- 1700- DC)
DIAMETRE DU PATIN	508mm
NIVEAU SONORE AU NIVEAU DE L'OREILLE DE L'OPERATEUR, A L'INTERIEUR SUR DU CARRELAGE	66dB(A)
LONGUEUR DU CABLE D'ALIMENTATION	20m
TENSION DE REGIME	220 60Hz, 230V 50Hz, 230V/240V 50 Hz

Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

DIMENSIONS DE LA MACHINE

